



Vers une mémoire de traduction dynamique et multidimensionnelle

Type de publication : Article de revue

Revue : [Des mots aux actes](#)

[2019, n° 8. Traduction et technologie, regards croisés sur de nouvelles pratiques](#)

Auteur : Zimina (Maria)

Résumé : Le *bi-text* (Harris, 1988) désigne l'ensemble d'équivalents unissant les textes source et cible dans l'esprit du traducteur. L'alignement automatique des phrases a permis le développement des formats d'échange pour le recyclage des traductions. Les mémoires de traduction actuelles sont des tables de correspondances statiques. La textométrie permet une transition vers des mémoires dynamiques et multidimensionnelles avec la navigation à plusieurs niveaux (mots, syntagmes, cadres discursifs).

Pages : 221 à 236

Revue : [Des mots aux actes](#)

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406097792

ISBN : 978-2-406-09779-2

ISSN : 2592-690X

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-09779-2.p.0221

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 30/12/2019

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

Mots-clés : Bi-texte, équivalences traductionnelles, textométrie multilingue, traduction assistée par ordinateur (TAO), ressources traductionnelles incrémentales

[Afficher en ligne](#)